

Forfatter: Andersen, H. C.

Titel: Udrag fra I Spanien

Citation: Andersen, H. C.: "I Spanien", i Andersen, H. C.: *I Spanien*, udg. af Erik Dal, Henrik Schovsbo, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, [2005], s. 246.  
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: [https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-andersenhc\\_09-shoot-idm139820483668832/facsimile.pdf](https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-andersenhc_09-shoot-idm139820483668832/facsimile.pdf) (tilgået 28. april 2024)

Anvendt udgave: I Spanien

bindelse med H.C. Andersen-portrættet i *Åbner for dansk Litteratur* (www.ad.dk), hvor almindelige standardværker og udgaver af H.C. Andersens værker er noteret.

Om Andersen som rejsende henvises til literaturlisterne i udgaven af *Rejsefortællinger, Danske Klassikere v/Erik Dal*, 2002.

Om Spaniers-billedet i klassisk tysksproget litteratur (herunder *I Spanien* i oversættelse), henvises til Christian v. Zimmermann: »Die Inquisition ist ja nun in Spanien abgeschafft« – Situationen der Spanienbilder bis zu Hans Christian Andersen, *Hesperosoma, Zeitschrift des Deutschen Spanischlehrerverbands (DSLV)*, nr. 102, november 2003. Med følgende litteraturliste.

#### Specielt om *I Spanien*

##### Udgiver

H.C. Andersen: *I Spanien*, 1863.

Også i *Samlede Skrifter*, XXIV, 1863.

*Samlede Skrifter*, VIII, 1878.

*Romaner og Rejsefortællinger*, VII, 1944. Udgivet med indledning og noter af H.A. Paludan.

*I Spanien*, 1963, med indledning og noter af Henning Fønsmark.

*I Spanien*, 1971, med foreord og illustrationer af Hans Bendix.

*I Spanien*, 1971, med foreord og illustrationer af Hans Bendix.

#### Udvählte oversættelser

*In Spain*, oversat af Anne S. Bushby, London 1864 (Se videre: Elias Bredendorff: *H.C. Andersen og England*, 1964, s. 323-331). Oversættelsen udkom flere gange i årene 1870-1881 i New York og Boston som *In Spain and A Visit to Portugal*.

*In Spanien*, anonym oversætter, Wiedemanns, Leipzig 1864. Oversættelsen er ikke optaget i forlagets senere udgivne 50 bind *Gesammelte Werke*.

*A Visit to Spain and North Africa 1862*. Oversat (uden digtene og visse prosapassager) af Peter Owen og Grace Thornton, London 1975. Med fotos.